

ANNUAL REPORT 2019 2020



CROGO

NWT OFFICE OF THE REGULATOR OF OIL AND GAS OPERATIONS

Front Cover: Service rig, Fort Liard area, February 2020. (Credit: OROGO)

TABLE OF CONTENTS

Message from the Regulator	2
Message from the Executive Director	3
The Regulator	5
Mandate.....	5
Jurisdiction.....	5
Responsibilities	6
Delegations and Appointments	6
The Office of the Regulator of Oil and Gas Operations	7
Role	7
Strategic Plan.....	7
Staff.....	8
Location	8
2019-2020 Activities.....	9
Applications.....	9
Inspections.....	14
Orders	15
Incident Response	15
Other Initiatives.....	17

MESSAGE FROM THE REGULATOR

I am pleased to present this Annual Report on the activities of the Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) for 2019-2020.

I became the GNWT Regulator in November 2019 and am looking forward to working with the OROGO team to deliver on its mission of regulating oil and gas activity to keep people safe and protect the environment. I thank Louis Sebert, the previous Regulator, for his service in this role and the support he provided to OROGO.

In 2019-2020, progress on the safe suspension and abandonment of unused wells continued with activity in the Fort Liard area and the Cameron Hills. The next significant deadline for abandonment of unused wells is January 2023. OROGO anticipates steady activity between now and then to meet the requirements of the *Well Suspension and Abandonment Guidelines and Interpretation Notes*.

In August 2019, the Legislative Assembly passed *Bill 37: An Act to Amend the Oil and Gas Operations Act (OGOA)*. Among the changes made to OGOA under Bill 37 are an increased focus on transparency of the regulatory process and the opportunity for the Regulator to hold public hearings. Both of these are the focus of new guidelines, which are being finalized in preparation for the coming into force of the amended legislation.

This year also saw one OROGO-regulated operator, Strategic Oil & Gas Ltd., enter into receivership. OROGO continues to regulate the activities of the receiver and the field remains in compliance with the legislation and with OROGO's guidelines.

As this report is being prepared, the staff of OROGO, along with most other employees of the GNWT, are working from home in response to the COVID-19 pandemic. Although this has entailed some challenges, I am pleased that OROGO is rising to the occasion and continuing to provide much-needed services to the public and to the industry. I look forward to another productive year.



Caroline Wawzonek, GNWT Regulator
(Credit: GNWT)



MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

I am pleased to offer this Annual Report on the activities of the Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) for the 2019-2020 fiscal year.

This year saw steady progress on the implementation of the *Well Suspension and Abandonment Guidelines and Interpretation Notes* and an associated decrease of risk associated with unused wells in OROGO's jurisdiction. With more than 20 wells remaining to be abandoned before January 2023, we expect the next two winter work seasons to be relatively busy.



Pauline de Jong, Executive Director, OROGO (Credit: Angela Gzowski)

Also in 2019-2020, OROGO experienced, for the first time, an operator entering into receivership. OROGO has worked diligently with the receivers to ensure the continued safe management of the operator's assets in the Northwest Territories and, where appropriate, is also supporting other GNWT departments on this file.

Bill 37: An Act to Amend the Oil and Gas Operations Act (OGOA) was passed in August 2019 and is expected to come into force in the first quarter of 2020-2021. Bill 37 includes changes to OGOA that support OROGO's strategic objective of promoting accessibility and transparency in its work. To that end, OROGO has drafted and conducted public engagement on two guidelines in preparation for the coming into force of Bill 37: *Public Hearing Guidelines and Interpretation Notes* and *Public Access to Information Guidelines and Interpretation Notes*.

OROGO continues to be an active participant in the NWT Board Forum and the Western Regulators Forum, as well as maintaining its International Affiliate status with the Interstate Oil and Gas Compact Commission. It also continues to connect with other regulators and stakeholders through events such as the Geoscience Forum and the Resource and Energy Development Information (REDI) initiative.

In 2019-2020, OROGO also recognized and celebrated the five year anniversaries of its service agreements with the Alberta Energy Regulator and Canada Energy Regulator (formerly the National Energy Board). The technical support we receive from these organizations supports us in protecting human safety and the environment through the regulation of oil and gas activities.

None of this would have been possible without the stalwart efforts of the OROGO team. This year OROGO staff developed a list of the values we bring to our work, including preparedness, flexibility, resilience and fairness. I am proud to work with a group of individuals who embody these values and look forward to another productive year.



THE REGULATOR

MANDATE

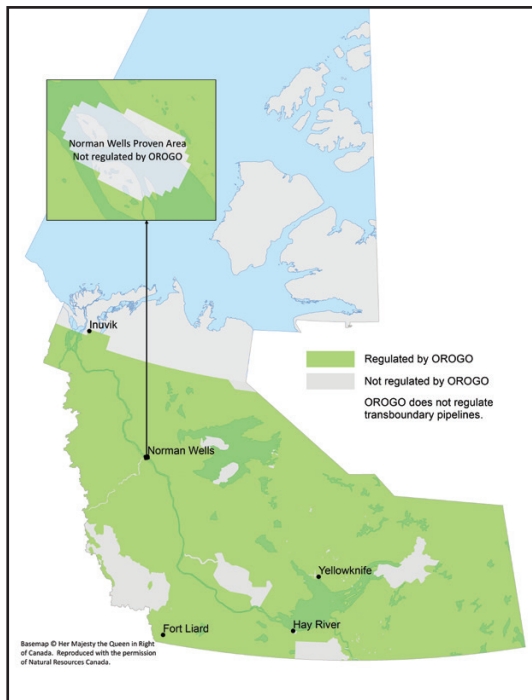
The Regulator is designated by the Commissioner in Executive Council under the *Oil and Gas Operations Act* (OGO). The Minister of Justice was designated as the Regulator effective February 22, 2016.

The Regulator's mandate is to regulate the exploration for and exploitation of oil and gas resources for the primary purposes of ensuring human safety, environmental protection and the conservation of those resources. The Regulator's mandate does not include promoting oil and gas-related development.

The Regulator's activities are governed by OGO, the *Petroleum Resources Act* (PRA) and the regulations under those Acts, as well as the *Mackenzie Valley Resource Management Act*.

JURISDICTION

The Regulator has jurisdiction for the regulation of oil and gas works and activities in the onshore Northwest Territories (NWT), with the exception of the Inuvialuit Settlement Region and lands that were not transferred from the Government of Canada to the Government of the Northwest Territories with devolution on April 1, 2014. Within these boundaries, the Regulator has jurisdiction over oil and gas activities on Aboriginal settlement lands as well as other private lands.



ENGLISH

The Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) ensures oil and gas activities are conducted in a safe and environmentally responsible manner that conserves oil and gas resources.

For more information, visit www.oro.go.gov.nt.ca

RESPONSIBILITIES

The Regulator is responsible for:

- Considering applications for and issuing Operations Authorizations (including geophysical operations authorizations);
- Considering applications for and issuing Well Approvals for activities including drilling, re-entry, work overs, completion, recompletion, suspension and abandonment of a well or part of a well;
- Inspecting active and historic oil and gas facilities;
- Responding to incidents and spills at regulated oil and gas facilities;
- Considering applications for and issuing Significant Discovery Declarations and Commercial Discovery Declarations; and
- Issuing Operating Licences.

DELEGATIONS AND APPOINTMENTS

Delegations

OGO allows the Regulator to delegate its powers to issue Operating Licences, Operations Authorizations and Well Approvals, including the consideration of safety factors and the determination of the nature and amount of Proof of Financial Responsibility (security) required.

The Regulator delegated these powers to Pauline de Jong, Chief Conservation Officer, on February 4, 2019. From June 21 to July 15, 2019, these powers were delegated on an interim basis to Kristen Cameron, Manager, Information Office.

The PRA allows the Regulator to delegate its powers to issue Significant Discovery Declarations and Commercial Discovery Declarations. These delegations are made on a case-by-case basis.

No new delegations were made under the PRA in 2019-2020.

Appointments

Section 4 of OGOA requires the Regulator to appoint a Chief Conservation Officer and a Chief Safety Officer.

Pauline de Jong, Executive Director, was appointed Chief Conservation Officer effective February 4, 2019.

Brian Heppelle, Senior Technical Advisor, was appointed Chief Safety Officer effective February 23, 2015.

The Regulator also appointed Michael Martin, Senior Technical Advisor, as Safety Officer effective November 5, 2018 and as Conservation Officer effective January 17, 2020. Janpeter Lennie-Misgeld, Senior Advisor, Legislation and Policy, was appointed as Safety Officer and Conservation Officer effective January 17, 2020.



THE OFFICE OF THE REGULATOR OF OIL AND GAS OPERATIONS

ROLE

The role of the Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) is to support the Regulator in carrying out its statutory responsibilities under OGOA and the PRA.

STRATEGIC PLAN

OROGO's strategic plan, established in 2016-2017, sets out its mission, vision and strategic objectives.

Mission

We regulate oil and gas activities to keep people safe and protect the environment where we live and work.

Strategic Objectives



To enhance certainty and predictability in our actions and in regulatory decisions.



To promote accessibility and transparency in our work.



To build and maintain resilient working relationships.



To grow oil and gas regulatory capacity in the Northwest Territories.

Vision

OROGO is a respected and effective regulator grounded in the values of Northerners.

CREE

ôma masinahikew kamikos ohci ôma nahaw isihcikewin ohci pimiy mîna pahkitewipimiy pimpayihcikewin (OROGO) kehcinahiwewin pimiy mina pahkitewipimiy waskawiwin mîna kîkway ka nikaniskamihk eta kanaweyihtâmihk mîna isi nakayâskamowin kîkway ka nâkateyihdamihk tansi kesâyahk nema nahascikewin pahkitewipimiy isihcikewin

ohci ayiwak kwayaskomowewin kiyokata www.oro.go.nt.ca

STAFF

Six staff members make up OROGO: the Executive Director; the Office Administrator; the Senior Advisor, Legislation and Policy; two Senior Technical Advisors; and the Manager, Information Office.

On July 15, 2019, Janpeter Lennie-Misgeld joined the OROGO team as Senior Advisor, Legislation and Policy.

OROGO receives technical advice and support from the Canada Energy Regulator (CER) (formerly the National Energy Board – NEB) and the Alberta Energy Regulator (AER) through service agreements. OROGO is also able to access support from other regulators or consultants as may be required.

LOCATION

OROGO's offices are located on the 4th floor of the Northwest Tower in Yellowknife. The public is invited to visit during working hours, weekdays between 8:30 am and 5:00 pm, except statutory holidays.



The OROGO Team, February 2020: Kristen Cameron (Manager, Information Office), Brian Heppelle (Chief Safety Officer), Pauline de Jong (Executive Director) and Janpeter Lennie-Misgeld (Senior Advisor, Legislation and Policy). Inset photos: Mike Martin (Senior Advisor, Operations) and Donna Schear (Office Administrator). (Credit: Angela Gzowski and Donna Schear)

2019-2020 ACTIVITIES

APPLICATIONS

In 2019-2020, OROGO received:

- Two applications for operations authorizations;
- Twelve applications for well approvals;
- Fourteen applications to amend an existing operations authorization or well approval;
- One application to change a well name (to reflect a change in ownership);
- Three core sampling requests for core from a total of 12 wells; and
- All annual reporting requirements for continued compliance, including production reports, environmental reports and safety reports.

These applications represent a steady level of oil and gas activity in OROGO's jurisdiction as it pertains to suspension and abandonment, as shown in the table as shown in the table on page 10. It is largely driven by the *Well Suspension and Abandonment Guidelines and Interpretation Notes* (the Guidelines), which came into effect on February 1, 2017, establishing requirements for suspended and abandoned wells under OROGO's jurisdiction and deadlines for the safe abandonment of inactive wells.

GWICH'IN

Aii Khaii akoo ts'at Nan T'at Guk'atr'inaatii kat (OROGO) nits'oo khaii gòo nan t'at hàh goo'aii danh tthak lòo nan diinagòo'ee gwà'àn tthak gwjzrii hàh gwint' àntr'ahkaii j' geenjit guk' àndehr'inaatìh.

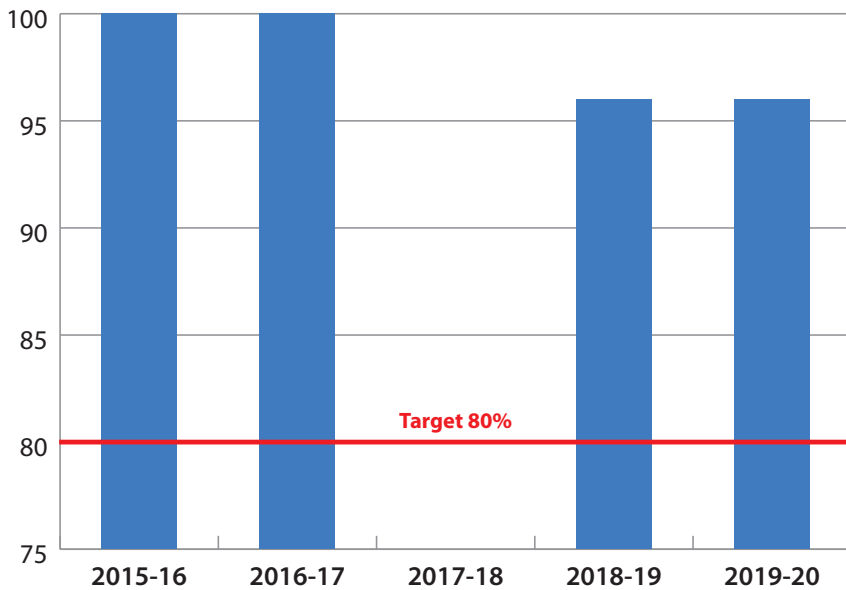
Tth'aih hee jii geenjit gaviidandai' yinothnan jì', jii gwits'at gwino'h'ii: www.oro.go.nt.ca

2019-2020 OA and Well Approval Applications Received

Type of Application	Application #	Purpose	Region
Operations Authorization	OA-2019-001	Well Abandonment	Dehcho
Operations Authorization	OA-2019-002	Well Abandonment	Sahtu
Well Approval	ACW-2019-006	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-008	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-009	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-010	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-011	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-012	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-013	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-014	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-015	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-016	Well Abandonment	Dehcho
Well Approval	ACW-2019-017	Well Abandonment	Sahtu
Well Approval	ACW-2019-018	Well Abandonment	Sahtu

OROGO processed 96% of the applications received within its established service standards, well above its target of 80%.

Applications Processed Within Service Standard (%)

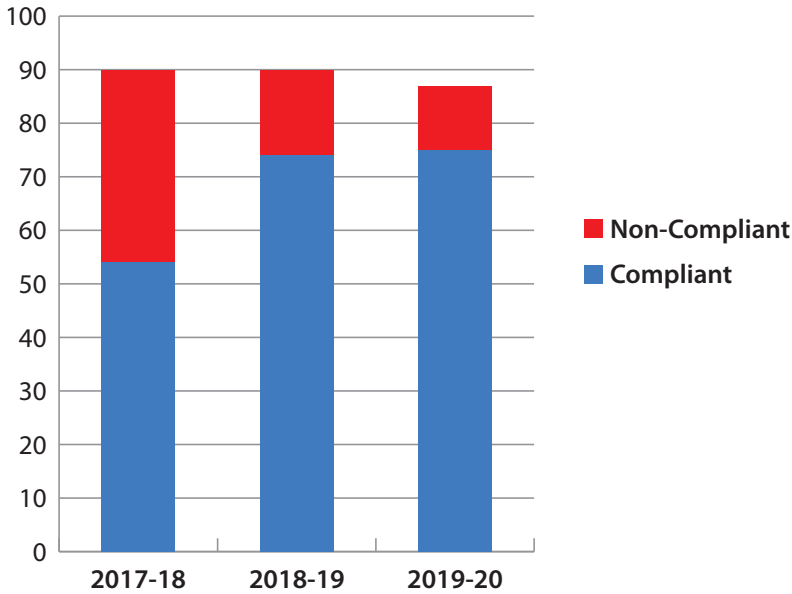


Since 2015-2016, OROGO has processed more than 80% of all applications for Operations Authorizations and Well Approvals within its established service standard.



As a result of the activity during the winter 2020 work season, there has been an increase in both the number of suspended wells that are compliant with the Guidelines and the number of inactive wells safely abandoned in OROGO’s jurisdiction.

Suspended Well Status



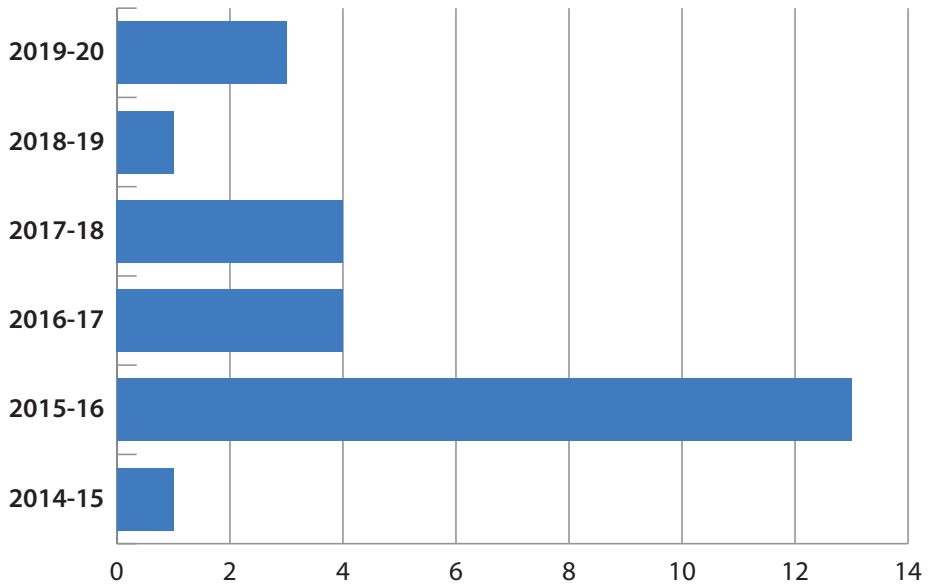
In 2019-2020, three suspended wells were brought into compliance with the Guidelines through service rig interventions. Note that one well was incorrectly identified in the 2018-2019 Annual Report as abandoned. It is currently considered suspended and is being monitored to ensure the abandonment was successful.

INUINNAQTUN

Uqhuryuaplu Gaasiliiplu Aulapkiayit Munaqhiyiita Havakviat (OROGO) hapkunanik munaqhiyaktuq uqhuryuaplu gaasiliiplu hulilukaarutait aulatdjutainniklu ihuangnikkut aanningniattukkut nunaplu immaplu itdjuhiit ihumagittiaqhugit, uqhuryuaqarvigigamikik gaasiliiqarvigigamikiklu munarittiaqhugit atungniit pivaktut.

Appiqhuutiqaruvit ilihimattiarumaguvitluunniit hapkuninga, una takuurvia qaritauyakkut pulaanginiarialik: www.oroغو.gov.nt.ca

Inactive Wells Safely Abandoned



Oil and gas wells safely abandoned under OROGO jurisdiction since April 1, 2014. Note that one well was incorrectly identified in the 2018-2019 Annual Report as abandoned. It is currently considered suspended and is being monitored to ensure the abandonment was successful.



Mike Martin (Safety Officer), Inuvik, October 2019. (Credit: OROGO)

INSPECTIONS

OROGO's inspection activities in 2019-2020 fell into two categories:

- On-site inspections of authorized oil and gas activities; and
- Review of operator inspections of suspended wells.

OROGO staff conducted five on-site inspections in 2019-2020, including inspections of all authorized activities.

The *Oil and Gas Drilling and Production Regulations* also require operators to regularly monitor and inspect their suspended wells to ensure they are in good condition and are not leaking. In 2019-2020, OROGO received inspection reports from the operators responsible for ongoing monitoring of suspended wells. OROGO staff reviewed all of these reports and followed up with operators to address any potential issues, which may involve applying to OROGO for permission to conduct remedial work, to re-suspend or to abandon the well in question.

OROGO's
*Compliance and
Enforcement Policy*
is available on its
website.



Brian Heppelle (Chief Safety Officer) and Mike Martin (Safety Officer), Cameron Hills, March 2020.

ORDERS

On October 4, 2019, the Regulator issued an Order under section 20(a) of OGOA to Strategic Oil & Gas Ltd. The Order requires the repair, suspension and abandonment of wells at the Cameron Hills field in accordance with the timelines established in the *Well Suspension and Abandonment Guidelines and Interpretation Notes*. Strategic Oil & Gas Ltd. has complied with the requirements of the Order in 2019-2020.

INCIDENT RESPONSE

Oil and gas incidents are reported to the Regulator in two ways. If the incident results in a spill over a certain threshold from OROGO-regulated facilities or pipelines, the incident must be reported through the NWT-Nunavut Spill Line, which then routes the information to OROGO. All incidents must also be reported directly to OROGO through a dedicated 24/7 phone line, even if the incident results in a spill below the threshold or is a non-spill incident or a near miss.

Activities in 2019-2020 resulted in a total of four incidents and two near-misses reported to OROGO. The reports required under the *Oil and Gas Drilling and Production Regulations* were received and reviewed by OROGO.

As part of its commitment to regulatory transparency, Summary Incident Reports are available on OROGO's public registry.

FRANÇAIS

Le Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) veille à ce que les activités pétrolières et gazières soient menées d'une manière sécuritaire et respectueuse de l'environnement en préservant les ressources en pétrole et en gaz naturel.

Pour en savoir plus, consultez le www.oro.go.nt.ca.

2019-2020 Incidents

Incident #	Nature of the Incident
INC-2019-10-SOG-OA-2018-003	Serious Surface Vent Flow leaking H2S gas at surface. A scrubber was installed as an interim measure to remove the H2S at the surface. The well was successfully repaired March 2020. No injury.
INC-2020-001-PAR-OA-2018-004	Unsecured pressurized hose knocked down employee on site. Injury.
INC-2020-002-PAR-OA-2018-004	Unsecured pressurized hose grazed a worker on the rig site. No injury.
INC-2020-003-PAR-OA-2018-004	Due to a casing valve being left open during well operations, gas was released to the atmosphere. The well site was immediately shut and brought to a safe state. No injury.

In January 2020, OROGO observed a table top emergency response exercise for the Ikhil gas project in Inuvik, along with the Canada Energy Regulator.

OROGO continues to participate in the NWT-Nunavut Spills Working Group, a group of agencies that have signed the NWT-Nunavut Spills Working Agreement.



Mike Martin (Safety Officer), Inuvik, October 2019. (Credit: OROGO)

OTHER INITIATIVES

Promoting Open and Transparent Regulation

OROGO continues to focus on increasing the openness and transparency of the oil and gas regulatory system. This work is currently shaped by section 91 of the *Petroleum Resources Act* (PRA), which places significant limits on the type of information that OROGO can make available about the applications it receives and its interactions with operators.

In August 2019, the Legislative Assembly passed *Bill 37: An Act to Amend the Oil and Gas Operations Act* (OGOA). The amendments to OGOA contained in Bill 37 include changes designed to enhance openness and transparency in the regulatory process. When Bill 37 comes into force, OROGO's activities under OGOA will no longer be subject to section 91 of the PRA. Instead, a new section of OGOA, section 22, will govern public access to information. Section 22 emphasizes public access and authorizes the Regulator to determine what information should be held confidential based on parameters established in the legislation.

Information received by the Regulator prior to the coming into force of Bill 37 will continue to be subject to the confidentiality requirements of the current PRA and the processes established in the *Information Disclosure Guidelines*.

Bill 37 also explicitly authorizes the Regulator to hold public hearings if desired.

CHIPEWYAN

T'ā Beghār Ní Ts'j Gáslín chu T'esdógh chu Náltsi T'at'ú Beghálada Haŋi Jā ?eghálana Kúé sí (OROGO), deni t'a ní ts'j gáslín chu t'esdógh chu náltsi beghálada sí, zaté nezú beghálada-u, bet'á ní ts'édhir chá xa yaŋi-u, tth'i yunéth hara xa bek'ené?á

?a?ú beghā bek'érilyā rílrj dé, computer yé jā nr?j, www.oro.go.gov.nt.ca

Making Information Available

OROGO is a repository for information collected during oil and gas activities and maintains an Information Office that makes non-privileged (non-confidential) information about oil and gas activities in the Regulator’s jurisdiction publicly available. This data is particularly valuable to companies and researchers evaluating oil and gas potential. It can be accessed by contacting the Information Office.

OROGO is increasingly able to make this information available in electronic form, which improves its usefulness for industry, researchers, and other stakeholders. The scanning of all publicly available geophysical (seismic) program reports was completed this year and these are now available electronically, along with the historical files for all wells in OROGO’s jurisdiction, through the Information Office.

In 2019-2020, OROGO received a total of 99 inquiries for information and provided 362 files in response to those inquiries:

- 13 requests for well files;
- 3 requests for seismic program files; and
- 83 general inquiries.

2019-2020 Regional Breakdown* of Files Provided by OROGO in Response to Information Inquiries

Region	Seismic Files	Well Files	Total
Dehcho	3	285	288
Sahtu	6	27	33
Unknown		41	41
Total	9	353	362

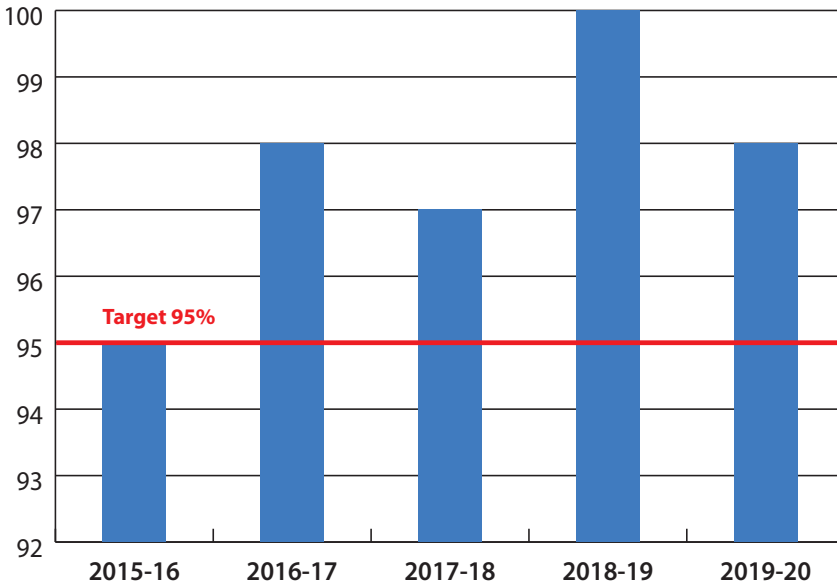
* As seismic programs can be large and often cross land claim boundaries, they are identified by their primary region but may extend into other regions. Research into the “unknown” program files is underway.

Access to well materials (cuttings, fluid samples and core samples) is also available by applying to the Information Office. These materials are located at the Geological Survey of Canada core facility in Calgary, Alberta.

In keeping with its objective of accessibility, OROGO places a high priority on responsiveness to public inquiries. In 2019-2020, OROGO responded to 99 public inquiries, all but two within one business day.



Response to Public Inquiries Within Service Standards (%)



Since 2015-2016, OROGO has provided a preliminary response to at least 95% of all public inquiries within one business day.

Guidelines and Interpretation Notes

OROGO continues to seek out opportunities to provide more certainty and predictability in key areas of the regulatory process. The issuance of guidelines by the Regulator under section 18 of OGOA is one tool that can be used for this purpose.

In 2019-2020, in response to the passing of Bill 37, the Regulator issued two new draft guideline documents for public review:

- *Public Access to Information Guidelines and Interpretation Notes*; and
- *Public Hearing Guidelines and Interpretation Notes*.

OROGO is developing reports summarizing the responses received from stakeholders on the draft guidelines, which will be published in the first quarter of 2020-2021, along with the finalized guidelines.

In June 2019, OROGO published a report summarizing the results of its initial public engagement on Proof of Financial Responsibility. OROGO continues to work on developing guidelines on Proof of Financial Responsibility, which are anticipated in 2020-2021.

NORTH SLAVEY

Diri Tlehgot'ine Goręghálaeda k'é eyia areyqné Tlehret'o hé Tleh dek'ale hé areyqné asqodé lé, nezo bet'á, ghqedi (OROGO) goredi qt'e bek'eodi gha yeghokedi qt'e.

Waa begodi k'eoruzhá nahwhę nídé ejq www.oro.go.nt.ca k'e dat't'e qt'e

Relationships with Other Regulators

OROGO prioritizes building and maintaining resilient working relationships with other regulators. It participates in organizations that bring regulators from different jurisdictions together as well as establishing direct, one-on-one relationships through Memoranda of Understanding and other tools.

In 2019-2020, OROGO continued its participation as an International Affiliate of the Interstate Oil and Gas Compact Commission (IOGCC), which allows OROGO to participate on committees, join in oil and gas studies, and access international best practices. Seven other Canadian provinces and territories are IOGCC International Affiliates.

OROGO is a member of the Western Regulators Forum (WRF), which focuses on facilitating the exchange of information and discussion of ideas about oil and gas regulation, collaborating on research into issues of common interest and supporting inter-organizational communications and engagement. The WRF includes representation from Saskatchewan, Alberta and British Columbia as well as the Canada Energy Regulator. In 2019-2020, OROGO participated in WRF activities on incident reporting and the use of standards in regulation.



Mike Martin (Safety Officer), Rob Walker (Department of Lands), Hay River, October 2019.
(Credit: OROGO)

OROGO participates actively in the NWT Board Forum, which brings together resource management organizations in the territory and strives to improve and maintain effective lines of communication between its members, resolve common issues and share expertise. In 2019-2020, the NWT Board Forum held its annual meeting in Fort Good Hope. OROGO also participates in the NWT-NU Spills Working Group, FracFocus.ca, CAMPUT (a non-profit organization of Canada's energy and utilities regulators) and the Professional Petroleum Data Management Association (PPDM).

Outreach and Engagement

OROGO participated in a number of community outreach and stakeholder engagement activities in 2019-2020, including:

- Events with the AER and the NEB to recognize its five-year anniversary and the contributions of those regulators through their service agreements with OROGO;
- The Geoscience Forum in Yellowknife;
- A presentation to the annual meeting of Department of Lands Inspectors in Fort Smith;
- The annual meeting of GNWT petroleum-related divisions in Yellowknife;
- The Government of the Northwest Territories (GNWT) Resource and Energy Development Initiative (REDI) sessions in Fort Smith; and
- A resource co-management workshop titled "Resource Co-management in the Mackenzie Valley Workshop 2020: Engagement & Consultation", hosted by the Land and Water Boards of the Mackenzie Valley, the Mackenzie Valley Review Board, the Government of the Northwest Territories, and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.

Follow OROGO
on Twitter:
[@OROGO_NWT](https://twitter.com/OROGO_NWT)

SOUTH SLAVEY

Godj Tleh Det'q gots'eh Tleh Nihts'j eghalagenda K'êê (OROGO) la daqndih t'áh tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda sii, seë nezu zheehéh eghalagenda gots'eh zhaat'áá ts'eh k'éh chu nezu k'êogeah gha gots'eh azhji kii tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda le, sii kaqndih t'áh chu K'êogeah gha.

K'ëndah keodahshá enahthé enidé, satsq ahsii Iq kenandih K'éh gots'ê gondi nináhna, www.oroغو.gov.nt.ca

OROGO continues to work with communities through the Well Watch Program, which encourages local land users to report concerns on historic and abandoned well sites so that they can be assessed and any identified risks can be addressed. In 2019-2020, OROGO responded to requests for information on historic or suspected well sites from the communities of Fort Providence, Tulita and Tsiigehtchic. OROGO also conducted a field inspection of a suspected well casing located on an agricultural lease in the Hay River area. No gas migration was detected and OROGO was not able to confirm whether the casing was associated with a historic well. In collaboration with the CER, OROGO also gave a presentation to the Inuvialuit Game Council in Whitehorse, Yukon on the Well Watch Program.



Peter Lennie-Misgeld (Senior Advisor, Legislation and Policy) and Kristen Cameron (Manager, Information Office) at REDI in Fort Smith, November 2019. (Credit: OROGO)

For the sixth consecutive year, OROGO has published an Annual Report for tabling in the Legislative Assembly. While this is not currently a requirement of the legislation, OROGO sees this as an effective way to share information about its work and maintain accountability to the public and legislators. When Bill 37 comes into force, the submission of an Annual Report to the Minister of Industry, Tourism and Investment will become a requirement for both OROGO and the CER under OGOA.



Brian Heppelle (Chief Safety Officer), Hay River, October 2019. (Credit: OROGO)

TLJCHQ

Tieh eyits'q Tiehtsj Wehoidi t'à Eghàlageedaa Wenjhtl'èkq (OROGO) dè gots'q tteet'o eyits'q tieh xè eghàlagiidèe sii edete ts'à kehogiidèe xè dè gomqò gò?qq tsjgowii ts'à k'ehogera, hani-ìdè dè gots'q tteet'o eyits'q degottee gòlaa sii de?ò wek'ehowi ha-le.

De?ò wegodi k'èahsq ha njdè satsò t'à asii hàetaa www.oro.gov.nt.ca k'eyaahiti.

Capacity Building

OROGO continues to enhance its own capacity to regulate oil and gas activities and to promote oil and gas regulatory capacity building across northern organizations.

OROGO staff participated in formal and informal learning opportunities throughout the year, including:

- First Aid training;
- Incident Command System (ICS) training;
- Administrative justice training through the Foundation of Administrative Justice; and
- Energy Safety Canada Training.



Service rig, Fort Liard area, February 2020. (Credit: OROGO)

Back Cover: Pumpjack, Cameron Hills, September 2019. (Credit: OROGO)



OROGO

NWT OFFICE OF THE REGULATOR OF OIL AND GAS OPERATIONS

Contact Information

Office of the Regulator of Oil and Gas Operations
(OROGO)

Government of the Northwest Territories

P.O. Box 1320, Yellowknife NT X1A 2L9

Phone: 867-767-9097

Email: orogo@gov.nt.ca

Website: www.orogo.gov.nt.ca

OROGO Information Office

Phone: 867-767-9097 extension 78004

Email: orogo@gov.nt.ca

Incident Response

NWT Spill Line: 1-867-920-8130 (phone);

1-867-873-6924 (fax)

OROGO Incident Response Line (24/7):

1-867-445-8551

If you would like this information in another official language,
please contact us at (867) 767-9097.

RAPPORT ANNUEL 2019 2020



BOROPG

BUREAU DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION DES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DES TN-O

TABLE DES MATIÈRES

Message de la chargée de la réglementation	2
Message de la directrice générale	3
Chargée de la réglementation	5
Mandat	5
Autorité compétente	5
Responsabilités	6
Délégations et nominations	6
Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières.....	7
Rôle	7
Plan stratégique	7
Personnel	8
Emplacement	8
Activités en 2019-2020	9
Demandes.....	9
Inspections	14
Ordonnances	15
Intervention en cas d'incident	15
Autres initiatives	17

MESSAGE DE LA CHARGÉE DE LA RÉGLEMENTATION

Je suis heureuse de vous présenter le rapport d'activité annuel du Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) pour 2019-2020.

J'ai été nommée au poste de chargée de la réglementation du GTNO en novembre 2019 et je me réjouis à l'idée de travailler avec l'équipe du BOROPG pour réaliser sa mission visant à réglementer les activités pétrolières et gazières pour garder les gens en sécurité et protéger l'environnement. Je tiens à remercier Louis Sebert, qui était chargé de la réglementation avant moi, pour sa contribution à ce poste et au BOROPG.



Caroline Wawzonek, chargée de la réglementation. (Photo : GTNO)

En 2019-2020, les travaux se sont poursuivis quant à la suspension d'exploitation et à l'abandon sécuritaires des puits inutilisés, plus particulièrement dans la région de Fort Liard et des collines Cameron. Le mois de janvier 2023 est la prochaine date butoir importante concernant l'abandon de puits inutilisés. Le BOROPG s'attend à des activités soutenues d'ici là pour satisfaire aux exigences du *Bulletin d'application et directives pour la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits*.

En août 2019, l'Assemblée législative a adopté le projet de loi 37, *Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières*. Parmi les changements apportés à la Loi en vertu du projet de loi 37, l'importance que revêt la transparence dans le processus réglementaire est accrue, et l'organisme de réglementation a désormais la possibilité de tenir des audiences publiques. Ces deux changements font l'objet de nouvelles directives, qui sont actuellement parachevées pour l'entrée en vigueur de la Loi modifiée.

Cette année a aussi été marquée par la mise sous séquestre de l'un des exploitants sous réglementation du BOROPG, la Strategic Oil and Gas Ltd. Le BOROPG continue d'encadrer les activités du séquestre, et le site demeure conforme à la Loi et aux directives du BOROPG.

Au moment de la rédaction du présent rapport, les membres du personnel du BOROPG, de même que la majorité des employés du GTNO, sont en télétravail en raison de la pandémie de COVID-19. Bien que la situation comporte certaines difficultés, je me réjouis de voir que le BOROPG se montre à la hauteur en continuant d'offrir des services indispensables à la population et à l'industrie. Cette année encore, nous allons connaître des résultats productifs.

MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

C'est avec plaisir que je vous présente le rapport d'activité annuel du Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) pour l'exercice 2019-2020.

Cette année, le document *Bulletin d'application et directives pour la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits* a progressivement été mis en œuvre, ce qui a réduit les risques associés aux puits inutilisés qui sont sous la responsabilité du BOROPG. Une vingtaine de puits doivent encore être abandonnés d'ici janvier 2023, et les deux prochaines saisons de travaux d'hiver seront donc relativement chargées.

Par ailleurs, un exploitant du BOROPG a été mis sous séquestre en 2019-2020, ce qui était une première pour nous. En plus de travailler diligemment avec le séquestre pour assurer une gestion sans risque des actifs ténois de l'exploitant, le BOROPG accompagne aussi les autres ministères du GTNO dans ce dossier lorsque nécessaire.

Le projet de loi 37, *Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières*, a été adopté en août 2019 et devrait entrer en vigueur pendant le premier trimestre de 2020-2021. Les changements qu'il apporte à la *Loi sur les opérations pétrolières* appuient l'objectif stratégique du BOROPG consistant à promouvoir l'accessibilité et la transparence de son travail. C'est d'ailleurs pour cette raison que le BOROPG a préparé et mené des consultations publiques sur les deux ensembles de directives suivants en vue de l'entrée en vigueur du projet de loi 37 : le *Bulletin d'application et directives pour les audiences publiques* et le *Bulletin d'application et directives pour l'accès du public à l'information*.



Pauline de Jong, directrice générale du BOROPG. (Photo : Angela Gzowski)

Le BOROPG continue de participer activement au Forum des organismes des Territoires du Nord-Ouest et au Forum des organismes de réglementation de l'Ouest canadien, tout en maintenant son statut d'affilié international de l'Interstate Oil and Gas Compact Commission (IOGCC). Il reste également en contact avec d'autres organismes de réglementation et divers intervenants par l'entremise d'activités comme le Colloque sur les sciences de la terre et l'initiative Préparation sur les ressources et l'énergie pour les Ténos (PRÊT).

Notons aussi qu'en 2019-2020, le BOROPG a souligné le cinquième anniversaire de ses ententes de services avec l'Alberta Energy Regulator (organisme de réglementation de l'énergie de l'Alberta) et la Régie de l'énergie du Canada (auparavant appelée Office national de l'énergie). Ces deux organismes nous apportent du soutien technique qui nous permet de protéger la population et de préserver l'environnement grâce à la réglementation des opérations pétrolières et gazières.

Tout cela n'aurait pas été possible sans le travail exemplaire de l'équipe du BOROPG. Cette année, le personnel du BOROPG a établi une liste des valeurs qui inspirent notre travail, y compris la réactivité, la souplesse, la résilience et l'équité. Je suis fière de collaborer avec des personnes qui incarnent ces valeurs et j'espère que la prochaine année sera de nouveau productive.



CHARGÉE DE LA RÉGLEMENTATION

MANDAT

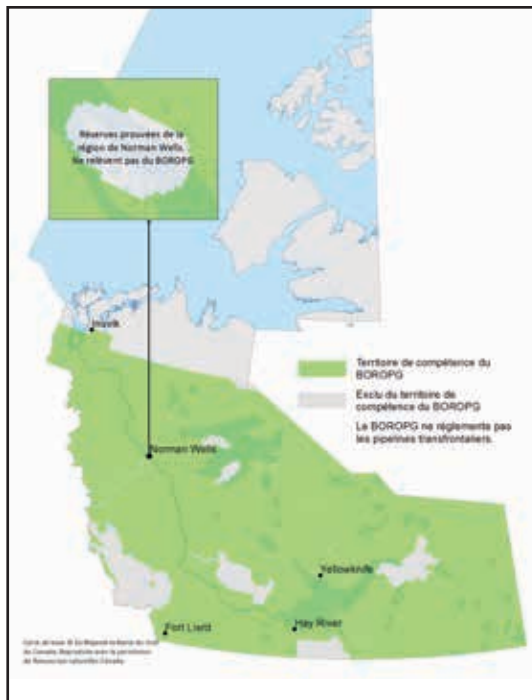
Le chargé de la réglementation est désigné par le commissaire en Conseil exécutif en vertu de la *Loi sur les opérations pétrolières* (LOPTNO). Le ministre de la Justice a été nommé chargé de la réglementation à partir du 22 février 2016.

Le mandat de l'organisme de réglementation consiste à réglementer les opérations d'exploration et d'exploitation des ressources pétrolières et gazières dans le but premier d'assurer la sécurité publique, la protection de l'environnement et la conservation de ces ressources. La promotion des projets de développement gazier et pétrolier n'entre pas dans son mandat.

Les activités du chargé de la réglementation sont régies par la LOPTNO, la *Loi sur les hydrocarbures* (LHTNO), les règlements qui découlent de ces lois, et la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*.

AUTORITÉ COMPÉTENTE

Le chargé de la réglementation a compétence pour la réglementation de toutes les activités pétrolières et gazières dans la région côtière des Territoires du Nord-Ouest (TNO), à l'exception de la région désignée des Inuvialuits et des terres que le gouvernement du Canada n'a pas transférées au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du transfert des responsabilités, le 1^{er} avril 2014. À l'intérieur de ces limites, le chargé a compétence pour les activités pétrolières et gazières sur les terres revendiquées par les Autochtones, de même que sur d'autres terres privées.



ENGLISH

The Office of the Regulator of Oil and Gas Operations (OROGO) ensures oil and gas activities are conducted in a safe and environmentally responsible manner that conserves oil and gas resources.

For more information, visit www.orogo.gov.nt.ca

RESPONSABILITÉS

Le chargé de la réglementation doit :

- examiner les demandes d'autorisation d'exploitation et accorder les autorisations (y compris celles ayant trait aux activités géophysiques);
- examiner les demandes de travaux relatifs aux puits et octroyer les autorisations pour le forage, la rentrée, la modification, la complétion, la remise en production, la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits ou d'une partie d'un puits;
- inspecter les installations pétrolières et gazières anciennes et actuelles;
- intervenir en cas d'incidents ou de déversements dans les installations pétrolières et gazières réglementées;
- traiter les demandes de déclaration de découverte importante et de déclaration de découverte exploitable;
- octroyer les permis d'exploitation.

DÉLÉGATIONS ET NOMINATIONS

Délégations

En vertu de la LOPTNO, le chargé de la réglementation peut déléguer ses pouvoirs d'octroyer des permis d'exploitation, des autorisations d'exploitation et des approbations relatives aux puits, y compris l'évaluation des facteurs liés à la sécurité et à la responsabilité financière requise (nature et quantité des preuves).

Depuis le 4 février 2019, c'est à Pauline de Jong, déléguée à l'exploitation, que ces pouvoirs ont été confiés. Du 21 juin au 15 juillet 2019, ils ont toutefois été délégués de manière provisoire à Kristen Cameron, gestionnaire du Bureau d'information.

En outre, la LHTNO permet au chargé de déléguer ses pouvoirs d'accorder des déclarations de découverte importante et de découverte exploitable. Ces délégations sont accordées de manière ponctuelle.

Aucune nouvelle délégation n'a été octroyée en vertu de la LHTNO en 2019-2020.

Nominations

L'article 4 de la LOPTNO exige que le chargé de la réglementation nomme un délégué à l'exploitation et un délégué à la sécurité.

Pauline de Jong, directrice générale, a été nommée déléguée à l'exploitation le 4 février 2019.

Brian Heppelle, conseiller technique principal, a été nommé délégué à la sécurité le 23 février 2015.

Le chargé de la réglementation a également nommé Michael Martin, conseiller technique principal, au poste d'agent de la sécurité le 5 novembre 2018 et au poste d'agent de l'exploitation le 17 janvier 2020. Janpeter Lennie-Misgeld, conseiller principal en matière de législation et de politiques, a été nommé au poste d'agent de la sécurité et d'agent de l'exploitation le 17 janvier 2020.

BUREAU DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION DES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES

RÔLE

Le rôle du Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) est de soutenir le chargé de la réglementation dans les responsabilités qui lui incombent en vertu de la LOPTNO et de la LHTNO.

PLAN STRATÉGIQUE

Le plan stratégique du BOROPG, mis en place en 2016-2017, définit la mission, la vision et les objectifs stratégiques du Bureau.

Mission

Nous réglementons les activités pétrolières et gazières de manière à protéger les personnes et leur environnement.

Objectif stratégique



Rendre nos actions et nos décisions réglementaires plus cohérentes et prévisibles.



Travailler dans un esprit d'accessibilité et de transparence.



Bâtir et entretenir des relations de travail solides.



Accroître la capacité de réglementation des opérations pétrolières et gazières aux Territoires du Nord-Ouest.

Vision

Le BOROPG est un régulateur efficace et respecté, qui incarne les valeurs des habitants du Nord.

CREE

ôma masinahikew kamikos ohci ôma nahaw isihcikewin ohci pimiy mîna pahkitewipimiy pimpayihcikewin (OROGO) kehcinahiwewin pimiy mina pahkitewipimiy waskawiwin mîna kîkway ka nikaniskamihk eta kanaweyihtâmihk mîna isi nakayâskamowin kîkway ka nâkateyihdamihk tansi kesâyahk nema nahascikewin pahkitewipimiy isihcikewin

ohci ayiwak kwayaskomowewin kiyokata www.oroغو.gov.nt.ca

PERSONNEL

Le BOROPG compte six employés, soit une directrice générale, une administratrice de bureau, un conseiller principal en matière de législation et de politiques, deux conseillers techniques principaux et une gestionnaire de l'information.

Janpeter Lennie-Misgeld a rejoint l'équipe du BOROPG le 15 juillet 2019 à titre de conseiller principal en matière de législation et de politiques.

Grâce à des ententes de services, le BOROPG reçoit du soutien et des conseils techniques de la Régie de l'énergie du Canada (REC) (auparavant appelée Office national de l'énergie) et de l'Alberta Energy Regulator (AER). Au besoin, le BOROPG est également en mesure de solliciter l'aide de consultants ou d'autres organismes de réglementation.

EMPLACEMENT

Les bureaux du BOROPG sont situés au 4^e étage de la tour Northwestel, à Yellowknife. Le public peut nous rendre visite entre 8 h 30 et 17 h du lundi au vendredi, sauf les jours fériés.



Légende : L'équipe du BOROPG, février 2020 : Kristen Cameron (gestionnaire de l'information), Brian Heppelle (délégué à la sécurité), Pauline de Jong (directrice générale) et Janpeter Lennie-Misgeld (conseiller principal en matière de législation et de politiques). Photos incrustées : Mike Martin (conseiller principal en matière d'opérations techniques) et Donna Schear (administratrice de bureau). (Photo : Angela Gzowski et Donna Schear)

ACTIVITÉS EN 2019-2020

DEMANDES

En 2019-2020, le BOROPG a reçu :

- deux demandes d'autorisation d'exploitation;
- douze demandes d'approbation de puits;
- quatorze demandes de modification d'une autorisation ou d'une approbation d'exploitation existante;
- une demande pour changer le nom d'un puits (en raison du changement de propriétaire);
- trois demandes de carottes de forage visant un total de douze puits;
- tous les rapports annuels pour vérifier leur conformité continue, y compris les rapports sur la production, les rapports environnementaux et les rapports sur la sécurité.

Ces demandes témoignent d'un niveau constant d'activités sous la responsabilité du BOROPG relativement à la suspension de l'exploitation et l'abandon de puits, comme l'illustre le tableau à la page 10. Cette situation est largement attribuable au document *Bulletin d'application et directives pour la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits*, qui est entré en vigueur le 1^{er} février 2017; ce dernier fixe les exigences pour les puits abandonnés ou dont l'exploitation est suspendue sous la compétence du BOROPG, ainsi que les échéances pour l'abandon sécuritaire des puits inactifs.

GWICH'IN

Aii Khaii akoo ts'at Nan T'at Guk'atr'inaatii kat (OROGO) nits'oo khaii gòo nan t'at hàh goo'aii danh tthak lòo nan diinagòo'ee gwà'àn tthak gwijzrii hàh gwint' àntr'ahkaii ji' geenjit guk'àndeht'inaatìh.

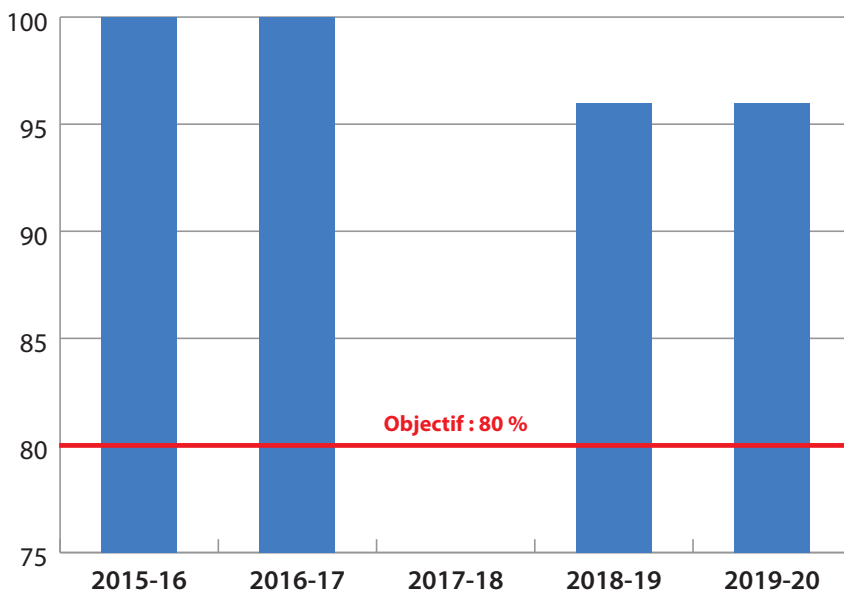
Tth'aih hee jii geenjit gaviidandai' yinothnan ji', jii gwits'at gwinoth'ii: www.oro.go.gov.nt.ca

Demandes d'autorisation d'exploitation et d'approbation de puits en 2019-2020

Type de demande	N° de demande	Objectif	Régions
Autorisation d'exploitation	OA-2019-001	Abandon de puits	Dehcho
Autorisation d'exploitation	OA-2019-002	Abandon de puits	Sahtú
Approbation de puits	ACW-2019-006	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-008	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-009	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-010	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-011	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-012	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-013	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-014	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-015	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-016	Abandon de puits	Dehcho
Approbation de puits	ACW-2019-017	Abandon de puits	Sahtú
Approbation de puits	ACW-2019-018	Abandon de puits	Sahtú

Le BOROPG a traité 96 % des demandes reçues conformément à ses normes de service établies, ce qui est nettement supérieur à son objectif de 80 %.

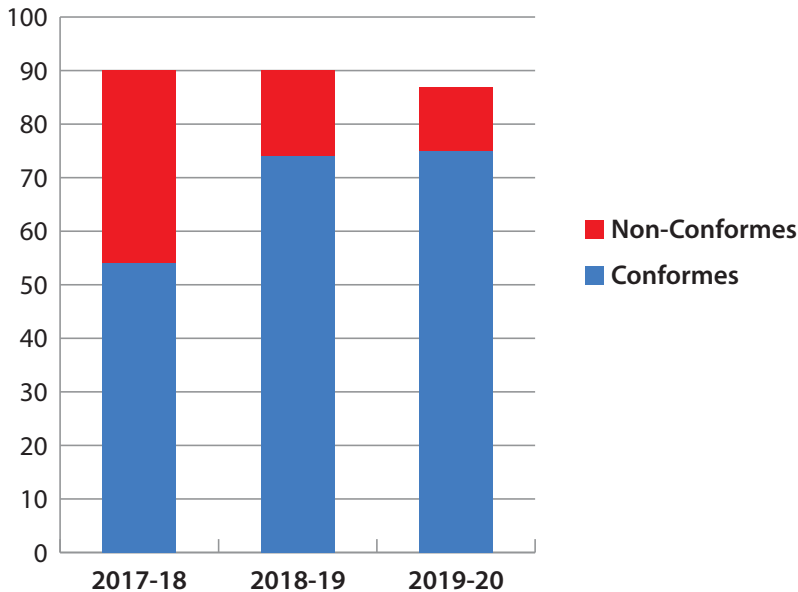
Demandes traitées conformément aux normes de service (en %)



Depuis 2015-2016, le BOROPG a traité plus de 80 % de toutes les demandes d'autorisation d'exploitation et d'approbation de puits en respectant ses normes de service.

En raison des activités de la saison de travail de l'hiver 2020, il y a eu une augmentation à la fois du nombre de puits dont l'exploitation est suspendue qui étaient conformes aux Directives et du nombre de puits inactifs abandonnés de façon sécuritaire sur le territoire du BOROPG.

État des puits dont l'exploitation est suspendue



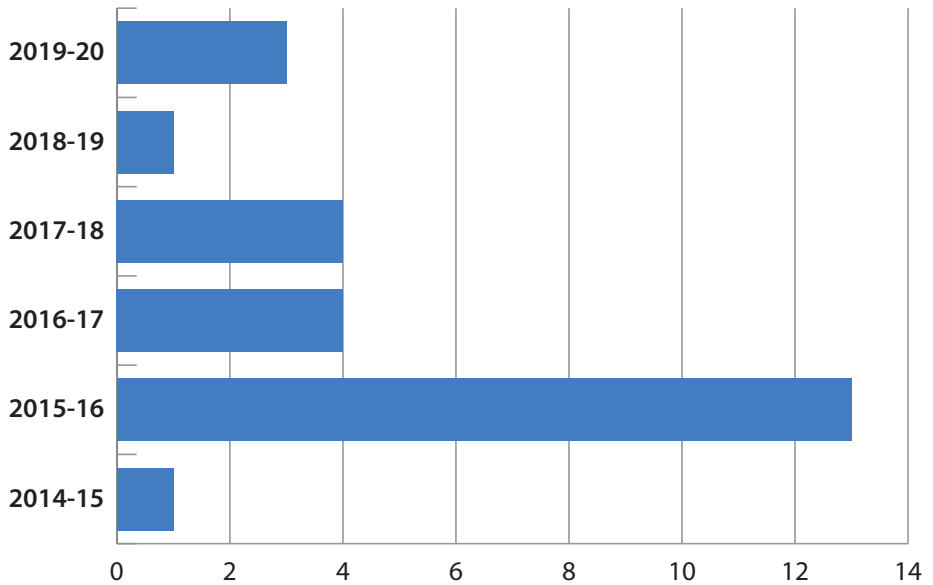
En 2019-2020, trois puits dont l'exploitation est suspendue ont été rendus conformes aux Directives grâce à des interventions sur les plateformes de maintenance. Remarque : Un puits a été désigné par erreur comme étant abandonné dans le rapport annuel de 2018-2019. À l'heure actuelle, son exploitation est suspendue, et il est sous surveillance pour que l'abandon se fasse adéquatement.

INUINNAQTUN

Uqhuryuaplu Gaasiliiplu Aulapkiayit Munaqhiyiita Havakviat (OROGO) hapkunanik munaqhiyaktuq uqhuryuaplu gaasiliiplu hulilukaarutait aulatdjutainniklu ihuangnikkut aanningniattukkut nunaplu immaplu itdjuhiit ihumagittiaqhugit, uqhuryuaqarvigigamikik gaasiliiqarvigigamikiklu munarittiaqhugit atungniit pivaktut.

Appiqhuutiqaruvit ilhimattiarumaguvitluunniit hapkuninga, una takuurvia qaritauyakkut pulaanginiarialik: www.oroqo.gov.nt.ca

Puits inactifs abandonnés de façon sécuritaire



Puits pétroliers et gaziers abandonnés de façon sécuritaire sous la compétence du BOROPG depuis le 1^{er} avril 2014. Remarque : Un puits a été désigné par erreur comme étant abandonné dans le rapport annuel de 2018-2019. À l'heure actuelle, son exploitation est suspendue, et il est sous surveillance pour que l'abandon se fasse adéquatement.



Mike Martin (agent de la sécurité), Inuvik, octobre 2019. (Photo : BOROPG)

INSPECTIONS

Les inspections menées par le BOROPG en 2019-2020 se répartissaient en deux catégories :

- les inspections sur place des activités gazières et pétrolières autorisées;
- l'examen des inspections de puits dont l'exploitation a été suspendue.

L'équipe du BOROPG a réalisé cinq inspections sur place en 2019-2020, notamment des inspections de toutes les activités autorisées.

Selon le Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz, les exploitants doivent également surveiller et inspecter régulièrement les puits dont l'exploitation a été suspendue pour s'assurer qu'ils sont en bon état et qu'ils ne fuient pas. En 2019-2020, le BOROPG a reçu des rapports d'inspection de la part des exploitants responsables de ces suivis. Chaque fois, le personnel examine ces documents et communique avec les exploitants pour résoudre tout problème potentiel; dans certains cas, on exige que l'exploitant fasse parvenir au BOROPG une demande de travaux d'assainissement, de suspension d'exploitation ou d'abandon d'un puits.

La politique de conformité et d'application de la loi du BOROPG est disponible sur son site Web.



Brian Heppelle (délégué à la sécurité) et Mike Martin (agent de la sécurité), collines Cameron, mars 2020. (Photo : BOROPG)

ORDONNANCES

Le 4 octobre 2019, l'organisme de réglementation a enjoint, aux termes de l'alinéa 20a) de la LOPTNO, la Strategic Oil and Gas Ltd. à réparer des puits, suspendre leur exploitation et les abandonner sur le site des collines Cameron conformément aux échéanciers prévus dans le *Bulletin d'application et directives pour la suspension de l'exploitation et l'abandon d'un puits*. L'entreprise Strategic Oil and Gas Ltd. s'est conformée aux exigences de l'ordonnance en 2019-2020.

INTERVENTION EN CAS D'INCIDENT

Les incidents impliquant du pétrole ou du gaz sont signalés de deux façons au chargé de la réglementation. Si l'incident entraîne un déversement qui excède un certain seuil dans une installation ou un pipeline réglementé par le BOROPG, il doit être rapporté en appelant S.O.S. Déversement, qui fait ensuite suivre l'information au BOROPG. Tous les incidents doivent également être signalés directement auprès du BOROPG en appelant en tout temps une ligne dédiée, même si le déversement est sous le seuil établi, si l'incident n'a pas provoqué de déversement ou s'il s'agit d'un incident évité de justesse.

Au total, quatre incidents et deux incidents évités de justesse ont été signalés au BOROPG en 2019-2020. Les rapports exigés en vertu du Règlement sur le forage et l'exploitation des puits de pétrole et de gaz ont été reçus et examinés par le BOROPG.

Dans le cadre de son engagement envers la transparence réglementaire, les rapports sommaires d'incidents sont publiés dans le registre public du BOROPG.

FRANÇAIS

Le Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG) veille à ce que les activités pétrolières et gazières soient menées d'une manière sécuritaire et respectueuse de l'environnement en préservant les ressources en pétrole et en gaz naturel.

Pour en savoir plus, consultez le www.oro.gov.nt.ca.

Incidents en 2019-2020

N° d'incident	Nature de l'incident
INC-2019-10-SOG-OA-2018-003	Une fuite majeure de H2S a été constatée en surface. Un épurateur a été installé provisoirement pour éliminer le H2S en surface. Le puits a été réparé en mars 2020. Aucune blessure.
INC-2020-001-PAR-OA-2018-004	Un tuyau pressurisé non verrouillé a heurté un employé sur le site et l'a blessé.
INC-2020-002-PAR-OA-2018-004	Un tuyau pressurisé non verrouillé a frôlé un travailleur sur le site de forage. Aucune blessure.
INC-2020-003-PAR-OA-2018-004	Un flotteur à tube est resté ouvert pendant l'exploitation du puits, et du gaz s'est propagé dans l'atmosphère. Le site du puits a aussitôt été fermé et sécurisé. Aucune blessure.

En janvier 2020, le BOROPG a assisté à un exercice de simulation d'intervention en cas d'urgence pour le projet gazier Ikhil Gas à Inuvik, en compagnie de la Régie canadienne de l'énergie.

Le BOROPG continue de participer au groupe de travail constitué des organismes signataires de l'Entente sur les déversements aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.



Mike Martin (agent de la sécurité), Inuvik, octobre 2019. (Photo : BOROPG)

AUTRES INITIATIVES

Promouvoir une réglementation ouverte et transparente

Le BOROPG continue de se concentrer à améliorer l'ouverture et la transparence du système de réglementation des activités pétrolières et gazières. Ce travail s'articule actuellement autour de l'article 91 de la LHTNO, qui limite considérablement la quantité et le type de renseignements que le BOROPG peut divulguer sur les demandes qu'il reçoit et sur ses interactions avec les exploitants.

En août 2019, l'Assemblée législative a adopté le projet de loi 37, *Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières*. Les modifications apportées à la LOPTNO par ce projet de loi visent notamment à améliorer l'ouverture et la transparence du processus de réglementation. Dès l'entrée en vigueur du projet de loi 37, les activités du BOROPG régies par la LOPTNO ne seront plus assujetties à l'article 91 de la LHTNO : l'accès du public à l'information sera désormais régi par le nouvel article 22 de la LOPTNO, qui insiste sur l'accès au public et autorise l'organisme de réglementation à déterminer les renseignements devant rester confidentiels selon les paramètres fixés par la Loi.

Les renseignements reçus par l'organisme de réglementation avant l'entrée en vigueur du projet de loi 37 demeureront assujettis aux exigences de confidentialité de la LHTNO actuelle et aux processus établis dans les *Directives sur la divulgation*.

En outre, le projet de loi 37 autorise de façon explicite l'organisme de réglementation à tenir des audiences publiques au besoin.

CHIPEWYAN

T'ā Beghār Ní Ts'j Gáslín chu Tłesdógh chu Náltsi T'at'ú Beghálada Hałni Jā ʔeghálana Kúé sí (OROGO), deni t'a ní ts'j gáslín chu tłesdógh chu náltsi beghálada sí, ʔaté nezú beghálada-u, bet'á ní ts'édhir chá xa yałni-u, tth'í yunéth hara xa bek'enéłá

ʔałú beghā bek'érilyā ríłj dé, computer yé jā nílʔj, www.oroغو.gov.nt.ca

Accès à l'information

Le BOROPG sert de dépôt central pour les renseignements recueillis dans le cadre d'activités pétrolières et gazières. Son Bureau d'information rend publics les renseignements pertinents et non confidentiels relevant de la compétence de l'organisme. Ces données sont précieuses pour les chercheurs et les entreprises qui évaluent le potentiel pétrolier et gazier, et elles peuvent être obtenues en communiquant avec le Bureau d'information.

Le BOROPG est de plus en plus en mesure d'offrir ces renseignements sous forme électronique, ce qui est plus pratique pour l'industrie, les chercheurs et les autres intervenants. Tous les rapports publics sur les programmes géophysiques (sismiques) ont finalement été numérisés cette année; ils sont maintenant accessibles en version électronique par l'intermédiaire du Bureau d'information, aux côtés des dossiers d'historique de tous les puits relevant du BOROPG.

En 2019-2020, le BOROPG a reçu un total de 99 demandes de renseignements, ce qui a généré l'envoi de 362 dossiers pour répondre à ces demandes :

- treize demandes pour des renseignements sur les puits;
- trois demandes pour des renseignements sur les séismes;
- renseignements généraux.

Ventilation régionale* pour 2019-2020 des dossiers fournis par le BOROPG en réponse aux demandes de renseignements

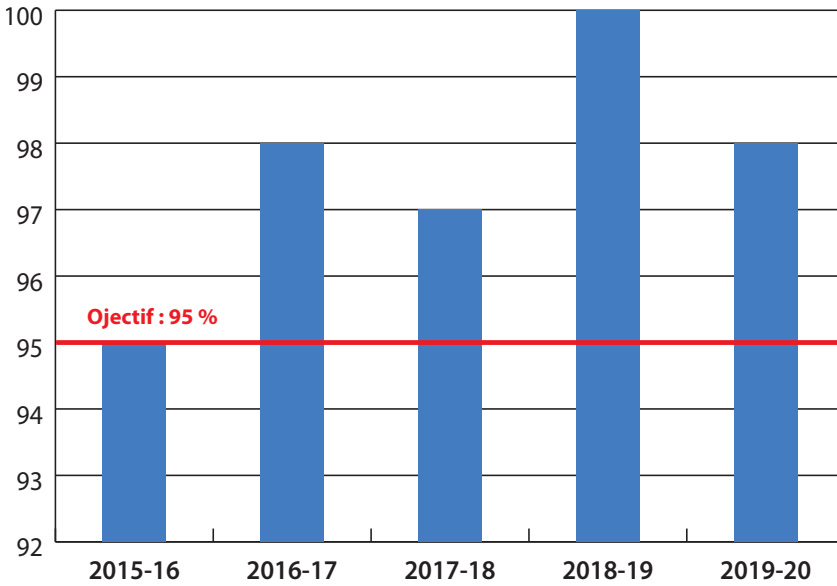
Régions	Dossiers sur les séismes	Dossiers sur les puits	TOTAL
Dehcho	3	285	288
Sahtú	6	27	33
Inconnue		41	41
Total	9	353	362

* Les programmes sismiques sont souvent très grands et franchissent les frontières territoriales; ils sont désignés par leur région principale, mais ils peuvent s'étendre dans d'autres régions. Des recherches sur les dossiers de la catégorie « inconnue » sont en cours.

Le Bureau d'information reçoit aussi les demandes d'accès aux matières extraites des puits (carottes, déblais de forage et échantillons liquides). Ces matières sont préservées au laboratoire central de la Commission géologique du Canada à Calgary.

Conformément à son objectif d'améliorer l'accès à l'information, le BOROPG reconnaît l'importance de répondre rapidement aux demandes de renseignements du public. En 2019-2020, le BOROPG a répondu à 99 demandes de renseignements du public, chaque fois (sauf deux) dans un délai d'un jour ouvrable.

Réponse aux demandes du public dans les délais prévus par les normes de service (en %)



Depuis 2015-2016, le BOROPG a apporté une réponse préliminaire dans la journée à au moins 95 % des demandes du public.

Bulletins d'application et directives

Le BOROPG continue de chercher à améliorer continuellement la clarté et la cohérence des points importants du processus de réglementation. La publication de lignes directrices par le chargé de la réglementation en vertu de l'article 18 de la LOPTNO peut s'avérer pratique à cet égard.

En 2019-2020, en réponse à l'adoption du projet de loi 37, l'organisme de réglementation a rédigé deux documents provisoires pour examen public :

- *Bulletin d'application et directives pour l'accès du public à l'information;*
- *Bulletin d'application et directives pour les audiences publiques .*

Le BOROPG est en train de produire des rapports résumant les réponses reçues des intervenants à l'égard de ces lignes directrices provisoires. Les rapports, tout comme les lignes directrices définitives, seront rendus publics pendant le premier trimestre de 2020-2021.

En juin 2019, le BOROPG a publié un rapport sommaire sur les résultats de sa consultation publique initiale sur la notion de preuve de responsabilité financière. Le BOROPG continue de travailler à l'élaboration de lignes directrices sur ce sujet, qui sont attendues pour 2020-2021.

NORTH SLAVEY

Diri Tlehgot'ine Goręghálaeda k'é eyia areyqné Tlehret'o hé Tleh dek'ale hé areyqné asáqodé lé, nezq bet'á, ghqedi (OROGO) goređi q't'e bek'eodi gha yeghokedi q't'e.

Waa begodi k'eoruzhá nahwhę níđé ejq www.oroqo.gov.nt.ca k'e dat't'e q't'e

Relations avec les autres organismes de réglementation

Le BOROPG accorde une grande importance à l'établissement et au maintien de bonnes relations de travail avec d'autres organismes de réglementation. Il fait partie de plusieurs organisations qui réunissent des organismes de réglementation de différents territoires et établit des relations directes et individuelles au moyen de protocoles d'entente et d'autres outils.

En 2019-2020, le BOROPG a maintenu son statut d'affilié international de l'Interstate Oil and Gas Compact Commission (IOGCC), ce qui lui permet de participer à des comités et à des recherches sur le pétrole et le gaz, en plus de pouvoir prendre connaissance des pratiques exemplaires internationales. Sept autres provinces et territoires canadiens sont des affiliés internationaux de l'IOGCC.

Le BOROPG est aussi membre du Forum des organismes de réglementation de l'Ouest canadien, qui vise à faciliter l'échange d'informations et d'idées sur la réglementation des activités pétrolières et gazières, à favoriser la collaboration sur des questions d'intérêt commun et à soutenir la communication active entre les organismes. Le Forum compte des représentants provenant de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Régie de l'énergie du Canada. En 2019-2020, le BOROPG a participé aux activités du Forum qui concernaient la déclaration d'incidents et l'usage des normes dans la réglementation.



Mike Martin (agent de la sécurité) et Rob Walker (ministère de l'Administration des terres), Hay River, octobre 2019. (Photo : BOROPG)

Le BOROPG participe activement au Forum des organismes des Territoires du Nord-Ouest, qui réunit les organismes de gestion des ressources du territoire et qui vise à améliorer et à maintenir des communications efficaces entre ses membres, à résoudre des problèmes communs et à partager des avis d'experts. En 2019-2020, le Forum des organismes des Territoires du Nord-Ouest a tenu son assemblée annuelle à Fort Good Hope. Le BOROPG fait également partie du groupe de travail sur les déversements aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, du groupe en ligne FracFocus.ca, de CAMPUT (un organisme à but non lucratif regroupant des chargés de la réglementation de l'énergie et des services publics du Canada) et de la Professional Petroleum Data Management Association (PPDM).

Rayonnement et sensibilisation

Le BOROPG a participé à plusieurs autres activités de rayonnement et de sensibilisation en 2019-2020, notamment :

- des événements avec l'AER et la REC pour souligner le cinquième anniversaire des ententes de services signées avec ces organismes de même que les contributions qu'ils apportent au BOROPG;
- le Colloque sur les sciences de la terre, à Yellowknife;
- une présentation à l'assemblée annuelle des inspecteurs du ministère de l'Administration des terres, à Fort Smith;
- la rencontre annuelle des divisions du GTNO concernées par le pétrole, à Yellowknife;
- des séances de l'initiative PRÊT (préparation sur les ressources et l'énergie pour les Ténos) du GTNO, à Fort Smith;
- un atelier sur la cogestion des ressources dans la vallée du Mackenzie et les consultations afférentes, organisé par l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie, l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

Suivez le BOROPG
sur Twitter :
[@OROGO_NWT](https://twitter.com/OROGO_NWT)

SOUTH SLAVEY

Godj Tleh Det'q gots'eh Tleh Nihts'j eghalagenda K'êé (OROGO) la daqndih t'áh tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda sii, seę nezu zeehéh eghalagenda gots'eh zhaat'áá ts'eh k'éh chu nezu k'êogeah gha gots'eh azhji kii tleh det'q gots'eh tleh nihts'j t'áh eghalagenda le, sii kaqndih t'áh chu k'êogeah gha.

K'ëndah keodahshá enahthé enidé, satsq ahsii lq kenandih k'éh gots'ê gondi nináhna, www.oroogo.gov.nt.ca

Le BOROPG poursuit son travail auprès des collectivités au moyen du Programme de surveillance des puits, qui vise à inciter les personnes qui utilisent les terres à rapporter au BOROPG toute situation qui leur semble préoccupante concernant un ancien puits ou un puits abandonné afin que le site puisse être inspecté et que les risques ciblés soient gérés. En 2019-2020, le BOROPG a répondu à des demandes de renseignements sur des puits présumés ou anciens des collectivités de Fort Providence, Tulita et Tsiigehtchic. Le BOROPG a également inspecté un tubage de puits présumé se trouvant sur un terrain agricole dans la région de Hay River. Le BOROPG n'a pas détecté de migration de gaz et n'a pas été en mesure de déterminer si le tubage était lié à un ancien puits. En collaboration avec la REC, le BOROPG a aussi donné une présentation au Conseil inuvialuit de gestion du gibier à Whitehorse (Yukon) sur le Programme de surveillance des puits.



Peter Lennie-Misgeld (conseiller principal en matière de législation et de politiques) et Kristen Cameron (gestionnaire du Bureau d'information) au salon PRÊT de Fort Smith, novembre 2019. (Photo : BOROPG)

Pour la sixième année consécutive, le BOROPG a publié un rapport annuel à l'intention de l'Assemblée législative. Ce rapport n'est pas exigé par la loi, mais il représente pour le BOROPG une manière efficace de partager des renseignements sur son travail et de rendre des comptes au public et aux législateurs. Avec l'entrée en vigueur du projet de loi 37, le BOROPG et la REC devront désormais déposer un rapport annuel au ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement en vertu de la LOPTNO.



Brian Heppelle (délégué à la sécurité), Hay River, octobre 2019. (Photo : BOROPG)

TLJCHQ

Tieh eyits'q Tiehtsj Wehoidi t'à Eghàlageedaa Wenjht'èkò (OROGO) dè gots'q tteet'o eyits'q tieh xè eghàlagiidèe sii edete ts'à kehogiidè xè dè gomqò gò?qò tsjgowii ts'à k'ehogera, hani-ìdè dè gots'q tteet'o eyits'q degottee gòlaa sii de?ò wek'ehowì ha-le.

De?ò wegodiì k'èahsq ha njdè satsò t'à asiì hàetaa www.oro.gov.nt.ca k'eyaahì.

Développement des capacités

Le BOROPG continue d'améliorer ses capacités à réglementer les activités pétrolières et gazières, ainsi qu'à promouvoir le renforcement des capacités en la matière auprès des organismes témoins.

Les employés du BOROPG ont participé à diverses formations officielles ou non pendant l'année :

- formation en premiers soins;
- formation sur le système de commandement d'intervention (SCI);
- formation sur la justice administrative, par l'entremise de la Foundation of Administrative Justice;
- formation de l'organisme Energy Safety Canada.



Plateforme de maintenance, région de Fort Liard, février 2020. (Photo : BOROPG)



BOROPG

BUREAU DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION DES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DES TN-O

Coordonnées

Bureau de l'organisme de réglementation des opérations pétrolières et gazières (BOROPG)

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9

Téléphone : 867-767-9097

Courriel : orogo@gov.nt.ca

Site Web : www.orogo.gov.nt.ca

Bureau d'information du BOROPG

Tél. : 867-767-9097, poste 78004

Courriel : orogo@gov.nt.ca

Intervention en cas d'incident

Ligne d'urgence en cas de déversement aux TNO –
téléphone : 1-867-920-8130

télécopieur : 1-867-873-6924

Ligne d'intervention du BOROPG en cas
d'incident (en tout temps) : 1-867-445-8551

Pour obtenir ces renseignements dans une autre langue officielle,
veuillez composer le 867-767-9097.